

Infrarotlampe

ZAR0582 / ZAR0583 / ZAR0584

SICHERHEITSANLEITUNGEN

- 1. OBERFLÄCHE MIT HOHER TEMPERATUR:** Die Lampenoberfläche wird während des Betriebs sehr heiß. Nach dem Ausschalten mindestens 15 Minuten lang abkühlen lassen, bevor Sie das Gerät benutzen.
- 2. FEUER UND VERBRENNUNGSGEFAHR:** Von entflammaren Materialien fernhalten (z.B. Textilien, Papier) und sicheren Abstand zu Personen/Haustieren einhalten.
- 3. SPANNUNGSKOMPATIBILITÄT:** Überprüfen Sie ob die Nominalspannung der Lampe mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- 4. SCHUTZ VOR FEUCHTIGKEIT:** Nicht geeignet für feuchte oder nasse Umgebung, sofern nicht als wasserdicht gekennzeichnet.
- 5. KINDER/HAUSTIERSICHERHEIT:** Zugang einschränken, um Verbrennungen oder direkten Kontakt mit den Augen zu vermeiden.

VERWENDUNGSZWECK

Die Infrarotlampe ist eine spezielle Glühlampe, die Infrarotstrahlung abgibt und vor allem für Heizzwecke, Wärmedämmung, medizinische Therapien, Tierhaltung und industrielle Anwendungen eingesetzt wird.

- Heizung: Industrielle Trocknung, Lebensmittelwärmer, Gewächshausheizung.
- Medizinische Therapie: Schmerzbehandlung für Muskeln/Gelenke (unter Professioneller Anleitung benutzen).
- Tierpflege: Reptilienterrarien, Geflügelbrüter (mit einem Thermostat benutzen).

INSTALLATION

1. Stellen Sie sicher dass die Stromversorgung vor der Installation getrennt ist.
2. Wählen Sie den passenden Lampensockeltyp.
3. Schrauben Sie die Glühlampe fest in die Fassung, aber vermeiden Sie ein zu festes Anziehen.
4. Halten Sie einen Mindestabstand von ≥ 30 cm zwischen der Lampe und dem Zielobjekt/der Zielperson ein.

Hinweise:

- Begrenzen Sie die ununterbrochene Benutzung zu ≤ 8 Stunden um Überhitzung zu vermeiden.
- Lassen Sie die Lampe abkühlen vor der Handhabung oder Ortswechsel.
- Nach dem Abkühlen wischen Sie die Lampe mit einem trockenen Tuch ab. Benutzen Sie keine Chemikalien.

Infrared lamp

ZAR0582 / ZAR0583 / ZAR0584

SAFETY INSTRUCTIONS

- 1. HIGH-TEMPERATURE SURFACE:** The lamp surface becomes extremely hot during operation. Do not touch until cooled for at least 15 minutes after turning off.
- 2. FIRE AND BURN HAZARD:** Keep away from flammable materials (e.g., fabric, paper) and ensure safe distances from humans/pets.
- 3. VOLTAGE COMPATIBILITY:** Verify the lamp's voltage rating matches the power supply.
- 4. MOISTURE PROTECTION:** Not suitable for humid or wet environments unless labeled as waterproof.
- 5. CHILD/PET SAFETY:** Restrict access to prevent burns or direct eye exposure.

INTENDED USE

The infrared lamp is a specialized bulb designed to emit infrared radiation, primarily used for heating, thermal insulation, medical therapy, animal breeding, and industrial applications.

- Heating: Industrial drying, food warming, greenhouse heating.

- Medical therapy: Pain relief for muscles/joints (use under professional guidance).
- Animal care: Reptile terrariums, poultry brooders (use with a thermostat).

INSTALLATION

1. Ensure the power supply is disconnected before installation.
2. Match the lamp base type.
3. Screw the bulb into the socket firmly but avoid over-tightening.
4. Maintain a minimum distance of ≥ 30 cm between the lamp and target object/person.

Notes:

- Limit continuous use to ≤ 8 hours to prevent overheating.
- Allow the lamp to cool before handling or relocating.
- Wipe with a dry cloth after cooling. Do not use water or chemicals.

TECHNISCHE DATEN

ZAR0582	ZAR0583	ZAR0584
Lampenfassung: E27 Leistung: 100 W Farbtemperatur: 1000 K Lichtstrom: 80 lm Strahlwinkel: 80° Material: Glas, Aluminium Lebensdauer: 1000 Stunden Betriebstemperatur: -10°C ~ +60°C Stromversorgung: AC 220 ~ 230 V; 50/60 Hz Abmessungen (Durchmesser x Länge): 125 x 175 mm	Lampenfassung: E27 Leistung: 150 W Farbtemperatur: 1000 K Lichtstrom: 180 lm Strahlwinkel: 80° Material: Glas, Aluminium Lebensdauer: 1000 Stunden Betriebstemperatur: -10°C ~ +60°C Stromversorgung: AC 220 ~ 230 V; 50/60 Hz Abmessungen (Durchmesser x Länge): 125 x 175 mm	Lampenfassung: E27 Leistung: 250 W Farbtemperatur: 1000 K Lichtstrom: 400 lm Strahlwinkel: 80° Material: Glas, Aluminium Lebensdauer: 1000 Stunden Betriebstemperatur: -10°C ~ +60°C Stromversorgung: AC 220 ~ 230 V; 50/60 Hz Abmessungen (Durchmesser x Länge): 125 x 175 mm

SPECIFICATION

ZAR0582	ZAR0583	ZAR0584
Lamp holder: E27 Power: 100 W Color temperature: 1000 K Luminous flux: 80 lm Beam angle: 80° Material: glass, aluminum Lifespan: 1000 h Operation temperature: -10°C ~ +60°C Power supply: AC 220 ~ 230 V; 50/60 Hz Dimensions (diameter x height): 125 x 175 mm	Lamp holder: E27 Power: 150 W Color temperature: 1000 K Luminous flux: 180 lm Beam angle: 80° Material: glass, aluminum Lifespan: 1000 h Operation temperature: -10°C ~ +60°C Power supply: AC 220 ~ 230 V; 50/60 Hz Dimensions (diameter x height): 125 x 175 mm	Lamp holder: E27 Power: 250 W Color temperature: 1000 K Luminous flux: 400 lm Beam angle: 80° Material: glass, aluminum Lifespan: 1000 h Operation temperature: -10°C ~ +60°C Power supply: AC 220 ~ 230 V; 50/60 Hz Dimensions (diameter x height): 125 x 175 mm



Deutsches
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Mińsk. serwis@lechpol.pl



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Mińsk. serwis@lechpol.pl

Lampa na podczerwień ZAR0582 / ZAR0583 / ZAR0584

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

- 1. POWIERZCHNIA O WYSOKIEJ TEMPERATURZE:** Podczas pracy powierzchnia lampy mocno się nagrzewa. Należy odciąknąć przynajmniej 15 minut od wyłączenia, aby ją dotknąć.
- 2. RYZYKO POŻARU I POPARZEŃ:** Należy trzymać z dala od łatwopalnych materiałów (np. tkanin, papieru) oraz utrzymywać odpowiedni dystans od ludzi/zwierząt.
- 3. ZGODNOŚĆ NAPIĘCIA:** Należy sprawdzić zgodność napięcia prądu lampy i gniazda zasilania.
- 4. OCHRONA PRZED WODĄ I WILGOCIĄ:** Należy zabezpieczyć lampę przed wilgocią oraz unikać kontaktu z wodą i innymi cieczami.
- 5. BEZPIECZEŃSTWO DZIECI/ZWIERZĄT:** Należy ograniczyć dostęp do lampy, aby uniknąć poparzeń lub bezpośredniego narażenia oczu.

ZALECANE UŻYTKOWANIE

Lampa na podczerwień to specjalistyczna żarówka przeznaczona do emisji promieniowania podczerwonego, wykorzystywana przede wszystkim do ogrzewania, izolacji cieplnej, terapii medycznej, hodowli zwierząt i zastosowań przemysłowych.

- Ogrzewanie: Suszenie przemysłowe, podgrzewanie żywności, ogrzewanie szklarni.
- Terapia medyczna: Uśmierzanie bólu mięśni/stawów (stosować pod okiem specjalisty).
- Pielęgnacja zwierząt: Terraria dla gadów, hodowle drobiu (stosować z termostatem).

MONTAŻ

1. Przed instalacją lampy należy upewnić się, że zasilanie jest odłączone.
2. Dobrac odpowiednie gniazdo do trzonka lampy.
3. Wkręcić lampę do gniazda, jednak unikać zbyt mocnego dokręcania.
4. Zachować minimalny dystans ≥ 30 cm pomiędzy lampą a obiektem/osobą.

Uwagi:

- Ograniczyć czas użytkowania lampy do ≤ 8 godzin, aby uniknąć przegrzania.
- Przed odłączeniem urządzenia, należy pozwolić lampie ostygnąć.
- Czyścić za pomocą miękkiej ściereczki, gdy lampa jest już chłodna. Nie używać wody ani środków chemicznych do czyszczenia.

Lampă cu infraroșu ZAR0582 / ZAR0583 / ZAR0584

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- 1. SUPRAFAȚA CU TEMPERATURĂ ÎNALTĂ:** Suprafața lămpii devine extrem de fierbinte în timpul funcționării. Nu atingeți până când nu s-a răcit timp de cel puțin 15 minute după oprire.
- 2. PERICOL DE INCENDIU ȘI ARSURI:** A se păstra departe de materiale inflamabile (de exemplu, materiale textile, hârtie) și a se asigura că se păstrează distanțe de siguranță față de oameni/animale de companie.
- 3. COMPATIBILITATEA TENSIUNII:** Verificați dacă tensiunea nominală a lămpii corespunde cu cea a sursei de alimentare (retea).
- 4. PROTECȚIE ÎMPOTIVA UMIDITĂȚII:** Nu este potrivit pentru medii umede sau ude, cu excepția cazului în care este etichetat ca fiind impermeabil.
- 5. SIGURANȚA COPIILOR/ANIMALELOR DE COMPANIE:** Restricționați accesul pentru a preveni arsurile sau expunerea directă la ochi.

- Încălzire: Uscare industrială, încălzire alimente, încălzire seră.
- Terapie medicală: Ameliorarea durerii musculare/articulații (utilizare sub îndrumarea unui specialist).
- Îngrijirea animalelor: Terarii pentru reptile, cloitoare pentru păsări de curte (a se utiliza cu termostaț).

INSTALARE

1. Asigurați-vă că sursa de alimentare este deconectată înainte de instalare.
2. Potrivitiți tipul de soclu al lămpii.
3. Înșurubați ferm becul în soclu, dar evitați să îl strângeți excesiv.
4. Mențineți o distanță minimă de ≥ 30 cm între lampă și obiectul/persoana țintă.

Note:

- Limitați utilizarea continuă la ≤ 8 ore pentru a preveni supraîncălzirea.
- Lăsați lampa să se răcească înainte de a o manipula sau muta.
- Ștergeți cu un material textil uscat după răcire. Nu folosiți apă sau substanțe chimice.

SCOPUL UTILIZĂRII

Lampa cu infraroșu este un bec specializat conceput să emită radiații infraroșii, utilizată în principal pentru încălzire, izolare termică, terapie medicală, creșterea animalelor și aplicații industriale.

SPECYFIKACJA

ZAR0582	ZAR0583	ZAR0584
Trzonek: E27 Moc: 100 W Temperatură barwowa: 1000 K Strumień świetlny: 80 lm Kąt świecenia: 80° Materiał: szkło, aluminium Żywotność: 1000 godzin Temperatura pracy: -10°C ~ +60°C Zasilanie: AC 220 – 230 V; 50/60 Hz Wymiary (średnica x wysokość): 125 x 175 mm	Trzonek: E27 Moc: 150 W Temperatură barwowa: 1000 K Strumień świetlny: 180 lm Kąt świecenia: 80° Materiał: szkło, aluminium Żywotność: 1000 godzin Temperatura pracy: -10°C ~ +60°C Zasilanie: AC 220 – 230 V; 50/60 Hz Wymiary (średnica x wysokość): 125 x 175 mm	Trzonek: E27 Moc: 250 W Temperatură barwowa: 1000 K Strumień świetlny: 400 lm Kąt świecenia: 80° Materiał: sticlă, aluminiu Żywotność: 1000 godzin Temperatura pracy: -10°C ~ +60°C Zasilanie: AC 220 – 230 V; 50/60 Hz Wymiary (średnica x wysokość): 125 x 175 mm

 **Poland**
Prawidłowe usuwanie produktu
(zrzuć spręż elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkta nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.



SPECIFICAȚII

ZAR0582	ZAR0583	ZAR0584
Dulie: E27 Putere: 100 W Temperatură culoare: 1000 K Flux luminos: 80 lm Unghi fascicul: 80° Materiał: sticlă, aluminiu Durată de viață: 1000 ore Temperatura de funcționare: -10°C ~ +60°C Alimentare: AC 220 - 230 V; 50/60 Hz Dimensiuni (diametru x lungime): 125 x 175 mm	Dulie: E27 Putere: 150 W Temperatură culoare: 1000 K Flux luminos: 180 lm Unghi fascicul: 80° Materiał: sticlă, aluminiu Durată de viață: 1000 ore Temperatura de funcționare: -10°C ~ +60°C Alimentare: AC 220 - 230 V; 50/60 Hz Dimensiuni (diametru x lungime): 125 x 175 mm	Dulie: E27 Putere: 250 W Temperatură culoare: 1000 K Flux luminos: 400 lm Unghi fascicul: 80° Materiał: sticlă, aluminiu Durată de viață: 1000 ore Temperatura de funcționare: -10°C ~ +60°C Alimentare: AC 220 - 230 V; 50/60 Hz Dimensiuni (diametru x lungime): 125 x 175 mm

 **Romania**
Reciclarea corectă a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatură electrică și electronică)

Marceajele de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să îl reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casinzi sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorii și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA. office@lechpol.ro